

CS 12 CL (8891104)

Akumulátorová vrtačka 12 V / CZ

Akumulátorová vřtačka 12 V / SK

Akkumulátoros fűrógép 12 V / HU



Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho výrobku – akumulátorové vrtačky EXTOL Premium. Tento nástroj Vám bude výborným pomocníkem při domácích a kutilských pracích. Výrobek není určen pro komerční využívání. Technické provedení tohoto výrobku Vám nabízí komfortní manipulaci a údržbu. Pevně věříme, že budete při používání tohoto výrobku maximálně spokojeni a tento nástroj se Vám tak stane dobrým a užitečným pomocníkem. Před prvním použitím tohoto výrobku si důkladně prostudujte tento „Návod k použití“, který Vám poskytne důležité a užitečné informace pro správné a především bezpečné používání výrobku.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky EXTOL podrobuje. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoliv závada nebo jste při jeho používání narazili na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 286 840 052

Fax: +420 286 840 173

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

I. Technické údaje

Typové označení:	CS 12 CL
Napětí (nabíječka):	~ 230 V / 50Hz
Nabíjecí proud nabíječky:	1,5 Ah – 1h
Akumulátor:	== 12 V / 1,5 Ah
Typ akumulátoru:	FEB 12S / NiCd
Nabíjecí čas / proud:	cca 60 minut / 1,6 A
Otáčky (bez zatížení):	0 - 800 ot.min ⁻¹
Min/max. průměr sklíčidla (vrtáku):	1,5-10 mm
Max. průměr vrtaného otvoru:	dřevo 18mm / ocel 12mm / hliník 15mm
Max. rozměr dotahovaného šroubu:	vrut 5mmx60mm při stupni 15
Izolace (nabíječka):	třída ochrany II
Soft Grip:	ano
Dotahovací moment:	15 stupňů (12 - 26 Nm) + vrtání
Motorová brzda:	ano
Značkový motor:	ano – chlazený ventilátorem
Hmotnost:	1,5 kg
Hladina akustického tlaku:	75 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	84 dB(A)

II. Rozsah dodávky

Akumulátorová vrtačka	1x
Akumulátor 12V	2x
Nabíječka	1x
Šroubovací bit Ph2	1x
Extol Premium kufr	1x
Návod k použití	1x

III. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit a předejít tak riziku vzniku škody na zdraví, majetku, případně vlastním výrobku.

„Návod k použití“ musí být obsluze k dispozici po celou dobu životnosti výrobku, musí být kompletní a čitelný. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

⚠ VÝSTRAHA:

Tuto příručku si před použitím stroje přečtěte v zájmu vlastní bezpečnosti.

TYTO SYMBOLY SE POUŽÍVAJÍ V CELÉ PŘÍRUČCE:

⚠ VÝSTRAHA:

Při používání elektrického nářadí je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně následujících za účelem omezení rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením tohoto výrobku do činnosti si tyto pokyny přečtěte a zapamatujte.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní upozornění uvedená v tomto návodu si pozorně prostudujte a především se jimi při práci s výrobkem bezvýhradně řiďte. Obsahují důležité informace a rady jak výrobek správně a bezpečně používat a vyhnout se tak riziku poškození zdraví, ohrožení života nebo vzniku materiálních škod. Upozornění a doporučení obsažená v tomto návodu nemohou pokrýt veškerá rizika, proto je nutné při práci s výrobkem používat veškerých smyslů a na práci se maximálně soustředit, abyste možným rizikům předešli.

IV. Rozsah použití

Nástroj se smí používat pouze k nekomerčním účelům a je vhodný pro vrtání do dřeva, kovu a plastů a dále dotahování a povolování šroubů či vrutů.

ODKAZY NA ZNAČKY A PIKTOGRAMY:

	Dvojitá izolace
	Střídavý proud
	Odpovídá CE požadavkům
	Stojnosměrný proud

V. Obecné bezpečnostní odkazy

⚠ VÝSTRAHA:

Všechna uvedená upozornění a pokyny si pozorně prostudujte. Chyby při dodržování dále uvedených odkazů a návodů mohou zapříčinit úraz, požár a/nebo těžké poranění. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek.

⚠ PRACOVÍŠTĚ

- Udržujte Váš pracovní prostor čistý a uklizený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.
- Nepracujte se zařízením v prostorách s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.

⚠ POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

- Seznamte se s nástrojem. Přečtěte si pozorně tuto příručku a informační štítek na výrobku. Dozvíte se tak o jeho správném použití a také o potenciálním riziku spojeným s prací s tímto elektrickým nástrojem.
- Udržujte pracoviště v čistotě. Nepořádek na pracovišti a na pracovním stole bývá příčinou zranění.
- Berte ohled na pracovní prostředí. Nevystavujte přístroj dešti. Nepoužívejte je ve vlhku a mokru. Na pracovišti udržujte dobré osvětlení.
- Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Vyhněte se dotyku uzemněných předmětů (např. potrubí, topných těles, sporáků, chladniček).
- Zamezte přístupu dětem k nářadí. Nářadí uschovávejte na suchém a bezpečném místě, které se dá uzamknout nebo se dá jiným vhodným způsobem zamezit přístup dětem nebo jiným osobám nezpůsobilým používat toto nářadí. Nářadí nesmí být při uskladnění vystavené teplotám nad 50 °C nebo přímému slunečnímu záření.

- Nedovolte přihlížejícím dotýkat se nářadí. Přihlížející musí být mimo pracovní prostor.
- Nepřetěžujte nářadí ani ho nepoužívejte k nesprávným účelům. Práci, pro kterou bylo určeno, bude nářadí vykonávat lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte oděv s volnými rukávy ani šperky, mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Doporučujeme používat pryžové rukavice a obuv s protiskluzovou úpravou. Máte-li delší vlasy, používejte ochrannou pokrývku hlavy.
- Při práci vždy používejte vhodné ochranné brýle.
- V případě, že při práci vzniká prach, používejte i ochrannou masku nebo respirátor.
- Pokud při práci dochází ke zvýšené hlučnosti používejte vhodnou ochranu sluchu.
- Pokud je k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že je toto zařízení připojeno a správně používáno.

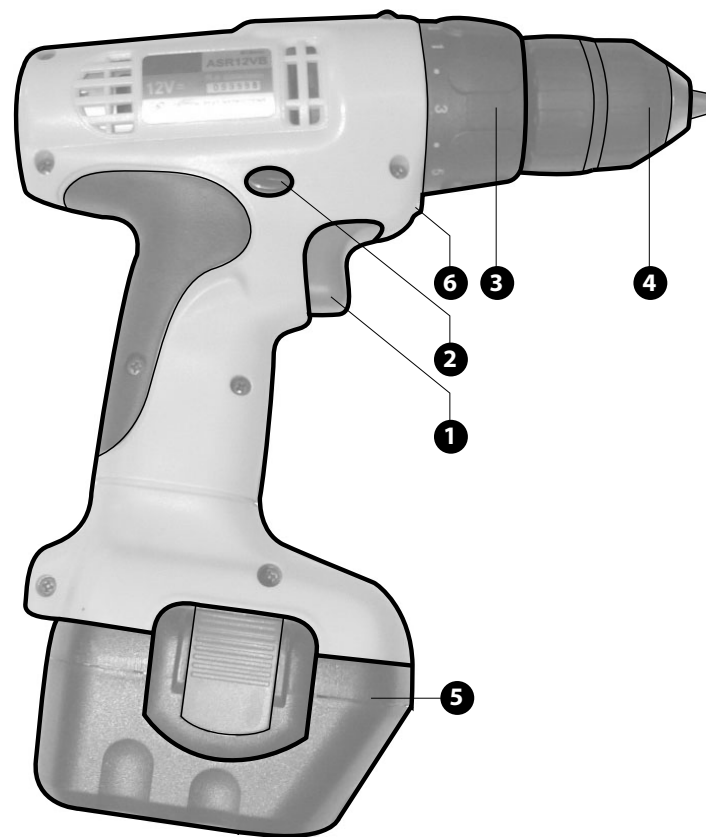
! VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících, za účelem omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením tohoto výrobku do činnosti si přečtěte a zapamatujte tyto pokyny.
- Nikdy nedržte nabíječku za přívodní kabel ani nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou a ostrými hranami.
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.
- Pečlivě udržujte nářadí v čistotě a dobrém stavu. Dbejte pokynů pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlížejte napájecí přívod nářadí a v případě jeho poškození svěťte nářadí autorizovanému servisu k opravě. Rukojeti udržujte suché a čisté, chraňte je před olejem a tuky.
- Pokud nenabíjíte baterii odpojte nabíječku od elektrické sítě. Při nabíjení mějte nabíječku pod dohledem. Nikdy nenabíjíte baterie jiného typu než ty, které byly dodány od výrobce a jsou určeny pro tento typ nářadí.
- Nabíječku používejte pouze uvnitř budov. Je zakázáno používat nabíječku venku. Pokud budete nabíječku připojovat pomocí prodlužovacího přívodu, je nutno použít vhodný typ.
- Nepřenášejte nářadí s prstem na spínači.

- Bud'te pozorní! Věnujte pozornost tomu, co právě děláte. Soustřeďte se a strážlivě uvažujte. Nepracujte s nářadím, jste-li unaveni nebo pod vlivem alkoholu, léků, drog nebo jiných látek snižujících pozornost a soustředění.
- Kontrolujte poškozené součásti. Před dalším používáním nářadí musí být pečlivě prohlédnuty poškozené ochranné kryty a další součásti, aby bylo možno posoudit, zda jsou nadále schopny vykonávat požadovanou funkci. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny a zlomené součásti, upevnění a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiná součást, která je poškozena, musí být odborně opravena nebo vyměněna autorizovanou opravnou, pokud není v návodu pro používání uvedeno jinak. Vadné spínače svěťte autorizované opravě k výměně. Nepoužívejte nářadí, pokud spínač neumožňuje jeho zapnutí a vypnutí.
- Používání jiného příslušenství nebo doplňků, než je uvedeno v tomto návodu pro používání, může být příčinou úrazu.
- Opravy svého nářadí svěťte kvalifikovaným osobám. Toto elektrické nářadí je konstruováno v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky, které se na něj vztahují. Opravy mohou provádět pouze autorizované servisy a s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k vážnému ohrožení uživatele nebo majetku a / nebo ztrátě záruky.
- Jakékoli úpravy či demontáž tohoto nářadí kromě níže popsaných vedou k zániku záručních práv.

VI. Součásti a ovládací prvky

1. Hlavní vypínač
2. Přepínač směru otáčení
3. Prstenec pro volbu utahovacího momentu
4. Rychloupínací skličidlo
5. Výmenný akumulátor
6. Vysoce svítivá dioda pro osvětlení pracovního prostoru



VII. Charakteristika

Akumulátorová vrtačka EXTOL Premium s rychloupínacím skličidlem je nástroj vyšší hobby třídy určený pro domácí kutilské práce, zejména vrtání do dřeva, kovu a plastů a dále dotahování a povolování šroubů či vrutů. Pro usnadnění vaší práce je výrobek vybaven osvětlením pracovního prostoru pomocí vysoce svítivé led diody umístěné pod skličidlem. Podmínkou správné a bezpečné funkce vrtačky je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uvedených v tomto návodu. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů nenes výrobce ani dovozce odpovědnost. Součástí výrobku je vyjímatelný akumulátor, nabíječka a příslušenství. Před použitím nářadí si pozorně přečtěte následující pokyny. Ujistěte se, že víte, jak vrtačka pracuje. Dbejte na správnou údržbu nářadí, tak jak je popsána v následujícím textu.

- Uvědomte si, že tento akumulátorový nástroj je neustále v provozuschopném stavu. Vyvarujte se proto neúmyslného spuštění a nepoužívejte-li nástroj, ujistěte se, že přepínač směru otáčení je v neutrální poloze.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že jste lokalizovali nebo odstranili všechny el. dráty a kabely ze stěny. (Pro tento účel můžete použít detektor kovu.) Nedotýkejte se přístrojem zásuvek a jiných zařízení vysokého napětí.
- Nářadí nepotřebuje speciální údržbu.
- Pro čištění používejte vlhký hadřík a mýdlo. Nářadí a nabíječka nesmí být ponořeny do vody nebo čistícího přípravku a je nutno zamezit vniknutí kapaliny do přístroje nebo nabíječky. Je zakázáno používat jakékoliv jiné čistící prostředky a především organická rozpouštědla.

VIII. Nabíjení akumulátoru

! VÝSTRAHA:

Vrtáčka je z bezpečnostních důvodů dodávána s nenabitým akumulátorem. Před prvním použitím je třeba jej několikrát plně nabít a vybit (viz dále). Akumulátor dosáhne plné kapacity až po 5-6 nabíjecích cyklech (tj. nabítí a vybití). Při vkládání akumulátoru do nabíječky je nutno zajistit správnou polaritu. Je třeba aby póly baterie byli správně orientovány – tzn. pól „+“ na akumulátoru byl vložen do nabíječky na kontakt označený „+“.

Věnujte zvláštní péči správnému dobíjení akumulátoru, které může prodloužit jeho pracovní výkonnost a celkovou životnost. U niklotadmiových (NiCd) akumulátorů se projevuje tzv. „paměťový efekt“, tzn. jsou-li dobíjeny ze stavu např. polovičního vybití, po úplném dobití se jejich kapacita snižuje na polovinu. Dbejte proto na to, abyste akumulátor dobíjeli ze stavu co největšího vybití. „Vypřázdňení“ akumulátoru spojením jeho kontaktů je nepřípustné a vede k jeho nenapravitelnému poškození! Dobíjení lze provádět pouze pomocí výrobcem dodaného zařízení. Nabíječka je vybavena zařízením na samočinné ukončení nabíjení. Nabíječku připojte k elektrické síti. Vybitý akumulátor zasuněte do nabíječky. Rozsvícená červená kontrolka svědčí o tom, že probíhá nabíjení. Po úplném nabití se rozsvítí zelená kontrolka a zařízení sníží výkon na minimum. Baterii poté vyjměte a zařízení odpojte ze sítě, aby nedocházelo k jeho přehřátí. Doba nabíjení činí cca 60 minut.

Pokud vložíte akumulátor do nabíječky a kontrolka se nerozsvítí, znamená to, že je baterie vložena s opačnou polaritou nebo že je vadná. Zkontrolujte zda polarita odpovídá kontaktům nabíječky. Pokud je polarita v pořádku, jedná se zřejmě o vadu baterie – ihned ji přestaňte používat!

! VÝSTRAHA:

Před dalším nabíjením je nutné nabíječku nechat vychladnout po dobu nejméně 30 min při vyjmutém akumulátoru a odpojeném přívodu napětí. Při nedodržení může dojít k poškození nabíječky! Pokud kontrolka nabíječky rychle bliká znamená to, že je nabíječka přehřátá! Ihned ji odpojte od elektrické sítě a nechejte vychladnout!

IX. Příprava k práci

Vložte nabitý akumulátor.

Pomocí rychloupínacího sklíčidla upevněte vrták nebo šroubovací hrot tak, že jej vložíte do upínací hlavy až na doraz. Poté uchopte plastový prstenec sklíčidla (4) a otáčejte sklíčidlem ve směru hodinových ručiček, dokud sklíčidlo nesevře vrták.

Otáčením prstence (3) nastavte vhodný utahovací moment. Vyšší číslo na stupnici značí větší dotahovací moment, s nímž nástroj dotáhne šroub při šroubování.

Správně zvoleným momentem zabráníte poškození hlav šroubů nebo materiálu při dotažení šroubu.

Pro vrtání nastavte prstenec do polohy označené symbolem vrtáku.

Stisknutím přepínače (2) z jedné nebo z druhé strany zvolte směr otáčení.

X. Údržba

Kryt a pohyblivé části stroje zbavujte pravidelně prachu štětcem, příp. vlhkým hadříkem. Povrch vždy dobře osušte. Zařízení nevyžaduje po dobu životnosti žádné mazání. Nepoužívejte žádná rozpouštědla!

XI. Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do smíšeného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozni náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce. Zpětný odběr baterií se provádí v místě nákupu za podmínek stanovených prodejcem nebo na sběrných místech jednotného systému pro zpětný odběr baterií, který provozuje firma ECOBAT s.r.o.. Likvidace použitých baterií jiným způsobem než jejich vrácením na místě k tomu určeném nebo jejich předáním právnické či fyzické osobě, která je oprávněná je ekologicky zlikvidovat nebo znovu využít, znamená porušení zákona.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol PREMIUM 8891104 (CS 12 CL)

Akumulátorová vrtáčka 12 V

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:
EN 60335-1:2002+A11; EN 60335-2-29:2004; EN 60745-1:2003+A1;
EN 60745-2-1:2003; EN 60745-2-2:2003

a následujícími předpisy (vše v platném znění):
NV 17/2003 Sb., (73/23/EHS ve znění 93/68/EHS), NV 18/2003 Sb.,
(89/336/EHS ve znění 91/263/EHS, 92/31/EHS 93/68/EHS),
NV 24/2003 Sb., (98/37/ES)

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů č. AN 50060292 0001; S1 50060290;
S 50066963; AM 50067900 0001 vydaných zkušebnou TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 06

ve Zlíně 1. 6. 2006

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Záruční lhůta

Dne 01.01.2003 vstupuje v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb.



ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek prodlouženou záruku na dobu 3 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
- V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabalené tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
- Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
- Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:

- výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
 - výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
12. Prodloužená záruční lhůta se nevztahuje na akumulátory.
13. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
14. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
15. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

SERVISNÍ MÍSTA

Nejbližší servisní místo v závislosti na typu produktu naleznete na www.extol.cz, případně kontaktujte naše zákaznické centrum nebo prodejce, u kterého jste nářadí zakoupili.

Adresa zákaznického centra:

Madal Bal a. s.
K Žižkovu 7/809
190 93 Praha 9 - Vysočany
tel.: +420 286 840 052, fax: +420 286 840 173
E-mail: servis@praha.madalbal.cz

Úvod

Vážený zákazník,
děkujeme vám za zakoupení našeho výrobku – akumulátorové vrtačky EXTOL Premium. Tento nástroj vám bude výborným pomocníkem při domácích pracích a pracích domácího majstra. Výrobek nie je určený na komerčné využívanie. Technické vyhotovenie tohto výrobku vám ponúka komfortnú manipuláciu a údržbu. Pevne veríme, že budete pri používaní tohto výrobku maximálne spokojný a tento nástroj sa vám tak stane dobrým a užitočným pomocníkom. Pred prvým použitím tohto výrobku si dôkladne preštudujte tento „Návod na použitie“, ktorý vám poskytne dôležité a užitočné informácie pre správne a predovšetkým bezpečné používanie výrobku.

Tento výrobok absolvoval hĺbkové testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky EXTOL podrobuje. Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k vám výrobok dostal v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu objavila akákoľvek porucha alebo by ste pri jeho používaní narazili na problémy, neváhajte sa prosím obrátiť na naše zákaznické centrum:

Tel.: +421 2 4920 4752

Fax: +421 2 4463 8451

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

I. Technické údaje:

Typové označení:	CS 12 CL
Napájení (nabíjačka):	~ 230 V / 50Hz
Nabíjecí proud nabíjačky:	1,5 Ah – 1 h
Akumulátor:	== 12 V / 1,5 Ah
Typ akumulátora:	FEB 12S / NiCd
Nabíjecí čas / proud:	cca 60 minut / 1,6 A
Otáčky (bez zatížení):	0 – 800 ot.min ⁻¹
Min/max. priemer sklučovadla (vrtáka):	1,5-10 mm
Max. priemer vrtaného otvoru:	drevo 18 mm / ocel' 12 mm / hliník 15 mm
Max. rozmer dotahovanej skrutky:	skrutka 5 mm x 60 mm pri stupni 15
Izolácia (nabíjačka):	trieda ochrany II
Soft Grip:	áno
Dotahovací moment:	15 stupňov (12 – 26 Nm) + vrtanie
Motorová brzda:	áno
Značkový motor:	áno – chladený ventilátorom
Hmotnosť:	1,5 kg
Hladina akustického tlaku:	75 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	84 dB(A)

II. Rozsah dodávky

Akumulátorová vrtačka	1 x
Akumulátor 12 V	2 x
Nabíjačka	1 x
Skrutkovací bit Ph2	1 x
Extol Premium kufr	1 x
Návod na použitie	1 x

III. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiajte v dobrom stave a ponechajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne zoznámiť a predísť tak riziku vzniku škody na zdraví, majetku, prípadne vlastnom výrobku.

„Návod na použitie“ musí byť obsluhu k dispozícii po celý čas životnosti výrobku, musí byť kompletný a čitateľný. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

! VÝSTRAHA:

Túto príručku si pred použitím stroja prečítajte v záujme vlastnej bezpečnosti.

TIETO SYMBOLY SA POUŽÍVAJÚ V CELEJ PRÍRUČKE:

! VÝSTRAHA:

Pri používaní elektrického náradia je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich za účelom obmedzenia rizika vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Pred uvedením tohto výrobku do činnosti si tieto pokyny prečítajte a zapamätajte.

! BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Bezpečnostné upozornenia uvedené v tomto návode si pozorne preštudujte a predovšetkým sa nimi pri práci s výrobkom bezvýhradne riadte. Obsahujú dôležité informácie a rady ako výrobok správne a bezpečne používať a vyhnúť sa tak riziku poškodenia zdravia, ohrozenia života alebo vzniku materiálnych škôd. Upozornenia a odporúčania obsiahnuté v tomto návode nemôžu pokryť všetky riziká, preto je nutné pri práci s výrobkom používať všetky zmysly a na prácu sa maximálne sústrediť, aby ste možným rizikám predišli.

IV. Rozsah použitia

Nástroj sa smie používať iba na nekomerčné účely a je vhodný na vŕtanie do dreva, kovu a plastov a ďalej doťahovanie a povoľovanie skrutiek.

ODKAZY NA ZNAČKY A PIKTOGRAMY:

	Dvojitá izolácia
	Zodpovedá CE požiadavkám
	Striedavý prúd
	Jednosmerný prúd

V. Všeobecné bezpečnostné odkazy

! VÝSTRAHA:

Všetky uvedené upozornenia a pokyny si pozorne preštudujte. Chyby pri dodržiavaní ďalej uvedených odkazov a návodov môžu zapríčiniť úraz, požiar a/alebo ťažké poranenie. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok.

! PRACOVISKO

- Udržiajte váš pracovný priestor čistý a uprataný. Neporiadok a neosvetlený pracovný priestor môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte so zariadením v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.

! POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

- Zoznámte sa s nástrojom. Prečítajte si pozorne túto príručku a informačný štítok na výrobku. Dozviete sa tak o jeho správnom použití a tiež o potenciálnom riziku spojeným s prácou s týmto elektrickým nástrojom.
- Udržiajte pracovisko v čistote. Neporiadok na pracovisku a na pracovnom stole býva príčinou zranenia.
- Berte ohľad na pracovné prostredie. Nevystavujte prístroj dažďu. Nepoužívajte ho vo vlhkom a mokrom prostredí. Na pracovisku udržiajte dobré osvetlenie.
- Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Vyhybajte sa dotyku uzemnených predmetov (napr. potrubí, vykurovacích telies, sporákov, chladničiek).
- Zabráňte prístupu deťom k náradu. Náradie uschováajte na suchom a bezpečnom mieste, ktoré sa dá uzamknúť alebo sa dá iným vhodným spôsobom zabrániť prístupu deťom alebo iným osobám nespôsobilým používať toto náradie. Náradie nesmie byť pri uskladnení vystavené teplotám nad 50 °C alebo priamemu slnečnému žiareniu.

- Nedovoľte prizerajúcim dotýkať sa náradia. Prizerajúci musia byť mimo pracovného priestoru.
- Nepreťažujte náradie ani ho nepoužívajte na nesprávne účely. Prácu, na ktorú bolo určené, bude náradie vykonávať lepšie a bezpečnejšie.
- Nepoužívajte odev s voľnými rukávmi ani šperky, môžu byť zachytené pohyblivými časťami. Odporúčame používať gumové rukavice a obuv s protišmykovou úpravou. Ak máte dlhšie vlasy, používajte ochrannú pokrývku hlavy.
- Pri práci vždy používajte vhodné ochranné okuliare.
- V prípade, že pri práci vzniká prach, používajte aj ochrannú masku alebo respirátor.
- Ak pri práci dochádza k zvýšenej hlučnosti, používajte vhodnú ochranu sluchu.
- Ak je k dispozícii zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je toto zariadenie pripojené a správne používané.

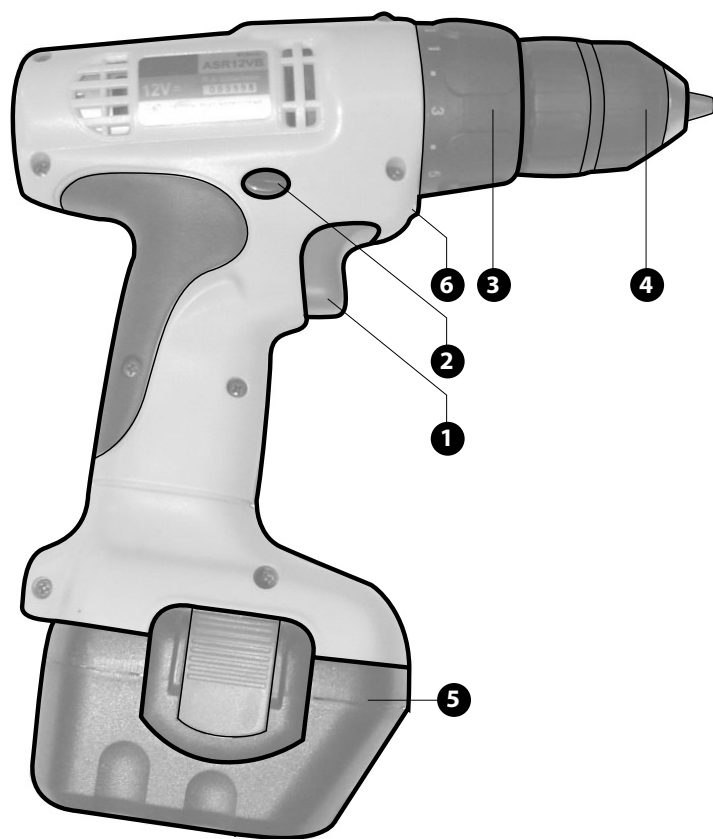
! VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrického náradia je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich, za účelom obmedzenia nebezpečenstva vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Pred uvedením tohto výrobku do činnosti si prečítajte a zapamätajte tieto pokyny.
- Nikdy nedržte nabíjačku za prírodný kábel ani nevtrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prírod. Chráňte prírod pred teplom, masťotou a ostrými hranami.
- Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu.
- Starostlivo udržiavajte náradie v čistote a v dobrom stave. Dbajte na pokyny pre mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne prezerajte napájací prírod náradia a v prípade jeho poškodenia zverte náradie autorizovanému servisu na opravu. Rukoväť udržiavajte suchú a čistú, chráňte ich pred olejom a tukmi.
- Ak nenabíjate batériu, odpájajte nabíjačku od elektrickej siete. Pri nabíjaní majte nabíjačku pod dohľadom. Nikdy nenabíjajte batérie iného typu než tie, ktoré boli dodané od výrobcu a sú určené pre tento typ náradia.
- Nabíjačku používajte iba vo vnútri budov. Je zakázané používať nabíjačku vonku. Ak budete nabíjačku pripájať pomocou predĺžovacieho prírodu, je nutné použiť vhodný typ.
- Neprenášajte náradie s prstom na spínači.

- Budte pozorný! Venujte pozornosť tomu, čo práve robíte. Sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s náradím, ak ste unavený alebo pod vplyvom alkoholu, liekov, drog alebo iných látok znižujúcich pozornosť a sústredenie.
- Kontrolujte poškodené súčasti. Pred ďalším používaním náradia musia byť starostlivo prehladnuté poškodené ochranné kryty a ďalšie súčasti, aby bolo možné posúdiť, či sú naďalej schopné vykonávať požadovanú funkciu. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny a zlomené súčasti, upevnenia a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť ich funkciu. Ochranný kryt alebo iná súčasť, ktorá je poškodená, musí byť odbornou opravená alebo vymenená autorizovanou opravovňou, ak nie je v návode na používanie uvedené inak. Chybné spínače zverte autorizovanej opravovni na výmenu. Nepoužívajte náradie, ak spínač neumožňuje jeho zapnutie a vypnutie.
- Používanie iného príslušenstva alebo doplnkov, než je uvedené v tomto návode na používanie, môže byť príčinou úrazu.
- Opravy svojho náradia zverte kvalifikovaným osobám. Toto elektrické náradie je konštruované v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými požiadavkami, ktoré sa naň vzťahujú. Opravy môžu vykonávať iba autorizované servisy a s použitím originálnych náhradných dielcov, inak môže dôjsť k vážnemu ohrozeniu užívateľa alebo majetku a / alebo k strate záruky.
- Akékoľvek úpravy či demontáž tohto náradia okrem nižšie popísaných, vedú k zániku záručných práv.

VI. Súčasti a ovládacie prvky

1. Hlavný vypínač
2. Prepínač smeru otáčania
3. Prstenec na voľbu doťahovacieho momentu
4. Rýchlopínacie skľučovadlo
5. Výmenný akumulátor
6. Vysoko svietivá dióda pre osvetlenie pracovného priestoru



VII. Charakteristika

Akumulátorová vŕtačka EXTOL Premium s rýchloupínacím skľučovadlom je nástroj vyššej hobby triedy určený pre práce domáceho majstra, najmä vŕtanie do dreva, kovu a plastov a ďalej dotahovanie a povolovanie skrutiek. Pre uľahčenie vašej práce je výrobok vybavený osvetlením pracovného priestoru pomocou vysoko svietivej led diódy umiestnenej pod skľučovadlom. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie vŕtačky je dodržiavanie pracovných pokynov a upozornení, uvedených v tomto návode. Za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných pokynov nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť. Súčasťou výrobku je vyberateľný akumulátor, nabíjačka a príslušenstvo. Pred použitím náradia si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Uistite sa, že viete, ako vŕtačka pracuje. Dbajte na správnu údržbu náradia tak, ako je popísané v nasledujúcom texte.

- Uvedomte si, že tento akumulátorový nástroj je neustále v prevádzkyschopnom stave. Vyvarujte sa preto neúmyselného spustenia a ak nepoužívate nástroj, uistite sa, že prepínač smeru otáčania je v neutrálnej polohe.
- Pred použitím prístroja sa uistite, že ste lokalizovali alebo odstránili všetky el. drôty a káble zo steny. (Na tento účel môžete použiť detektor kovu.) Nedotýkajte sa prístrojom zásuviek a iných zariadení vysokého napätia.
- Náradie nepotrebuje špeciálnu údržbu.
- Na čistenie používajte vlhkú handričku a mydlo. Náradie a nabíjačka nesmú byť ponorené do vody alebo čistiaceho prípravku a je nutné zabrániť vniknutiu kvapaliny do prístroja alebo nabíjačky. Je zakázané používať akékoľvek iné čistiace prostriedky a predovšetkým organické rozpúšťadlá.

VIII. Nabíjanie akumulátora

⚠ VÝSTRAHA:

Vŕtačka je z bezpečnostných dôvodov dodávaná s nenabitým akumulátorom. Pred prvým použitím je potrebné ho niekoľkokrát plne nabiť a vybiť (viď ďalej). Akumulátor dosiahne plnú kapacitu až po 5 - 6 nabíjajúcich cykloch (t. j. nabitíach a vybitiach). Pri vkladaní akumulátora do nabíjačky je nutné zaistiť správnu polaritu. Je potrebné aby póly batérie boli správne orientované – tzn. pól „+“ na akumulátore bol vložený do nabíjačky na kontakt označený „+“. Venujte zvláštnu starostlivosť správneho dobíjaniu akumulátora, ktoré môže predĺžiť jeho pracovnú výkonnosť a celkovú životnosť. Pri niklotadmiových (NiCd) akumulátoroch sa prejavuje tzv. „pamäťový efekt“, tzn. ak sú dobíjané zo stavu napr. polovičného vybitia, po úplnom dobíí sa ich kapacita znižuje na polovicu. Dbajte preto na to, aby ste akumulátor dobíjali zo stavu čo najväčšieho vybitia. „Vyprázdnenie“ akumulátora spojením jeho kontaktov je neprípustné a vedie k jeho nenapraviteľnému poškodeniu! Dobíjanie je možné vykonávať iba pomocou výrobcom dodaného zariadenia.

Nabíjačka je vybavená zariadením na samočinné ukončenie nabíjania. Nabíjačku pripojte k elektrickej sieti. Vybitý akumulátor zasuniete do nabíjačky. Rozsvietená červená kontrolka svedčí o tom, že prebieha nabíjanie. Po úplnom nabití sa rozsvieti zelená kontrolka a zariadenie zníži výkon na minimum. Batériu potom vyberte a zariadenie odpojte od siete, aby nedochádzalo k jeho prehriatiu. Čas nabíjania je cca 60 minút.

Ak vložíte akumulátor do nabíjačky a kontrolka sa nerozsvieti, znamená to, že je batéria vložená s opačnou polaritou alebo že je chybná. Skontrolujte či polarita zodpovedá kontaktom nabíjačky. Ak je polarita v poriadku, ide zrejme o chybu batérie – ihneď ju prestaňte používať!

⚠ VÝSTRAHA:

Pred ďalším nabíjaním je nutné nabíjačku nechať vychladnúť najmenej na 30 min pri vybratí akumulátora a odpojení prívodu napätia. Pri nedodržaní môže dôjsť k poškodeniu nabíjačky!

Ak kontrolka nabíjačky rýchlo bliká, znamená to, že je nabíjačka prehriata! Ihneď ju odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť!

IX. Príprava na prácu

Vložte nabitý akumulátor.

Pomocou rýchloupínacieho skľučovadla upevníte vrták alebo skrutkovací hrot tak, že ho vložíte do upínacej hlavy až na doraz. Potom uchopíte plastový prstenec skľučovadla (4) a otáčajte skľučovadlom v smere hodinových ručičiek, kým skľučovadlo nezovrie vrták. Otáčaním prstenca (3) nastavíte vhodný dotahovací moment. Vyššie číslo na stupnici znamená väčší dotahovací moment, s ktorým nástroj dotiahne skrutku pri skrútkovaní. Správne zvoleným momentom zabránite poškodeniu hláv skrutiek alebo materiálu pri dotiahnutí skrutky. Pre vŕtanie nastavte prstenec do polohy označenej symbolom vŕtáka. Stlačením prepínača (2) z jednej alebo z druhej strany zvolíte smer otáčania.

X. Údržba

Kryt a pohyblivé časti stroja zbavujte pravidelne prachu štetcom, príp. vlhkou handričkou. Povrch vždy dobre osušte. Zariadenie nevyžaduje počas životnosti žiadne mazanie. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá!

XI. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do miešaného odpadu, odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu. Spätňý odber batérií sa vykonáva v mieste nákupu za podmienok stanovených predajcom alebo na zberných miestach jednotného systému pre spätňý odber batérií, ktorý prevádzkuje firma ECOBAT s. r. o.. Likvidácia použitých batérií iným spôsobom než ich vrátením na miesto na to určenom alebo ich odovzdaním právnickej či fyzickej osobe, ktorá je oprávnená ich ekologicky zlikvidovať alebo znovu využiť, znamená porušenie zákona.

ES Vyhlásenie o Zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov. Pri nami neod-súhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Extol PREMIUM 8891104 (CS 12 CL)

Akumulátorová vrtačka 12 V

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:
EN 60335-1:2002+A11; EN 60335-2-29:2004; EN 60745-1:2003+A1;
EN 60745-2-1:2003; EN 60745-2-2:2003

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):
73/23/EHS v znení 93/68/EHS, 89/336/EHS v znení 91/263/EHS,
92/31/EHS 93/68/EHS, 98/37/ES

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu AN 50060292 0001; S1 50060290;
vydaného TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 06

ve Zlíně 1. 6. 2006

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Záručná lehota

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok predĺženú záruku na dobu 3 roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.



ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v číslom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnej montáže alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčastou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
 - l) došlo k zamlčaniu skutočného počtu prevádzkových hodín, podmienok prevádzky a skutočného technického stavu stroja.
12. Predĺžená záručná lehota sa nevzťahuje na akumulátory.
13. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
14. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
15. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

SERVISNÉ MIESTA

Zoznam zmluvných servisov získate na stránke **www.madalbal.sk**, kde nájdete najbližší servis, resp. v našom zákazníckom centre:
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451
E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezetés

Tisztelt vásárló,
köszönjük Önnek, hogy termékünket, az EXTOL Premium akkumulátoros fűrógépet megvásárolta. Ez a készülék kitűnő segítője lesz Önnek, a háztartásban, a barkácsolásban. A termék nem javasolt kereskedelmi üzemi felhasználásra. A termék technikai leírása ajánlja Önnek a karbantartási útmutatót. Bizunk benne, hogy a termék alkalmazásánál maximálisan elégedett lesz, és ez a készülék jó segítő társává válik. A készülék első alkalmazása előtt ajánlott a „Használati útmutató” alapos tanulmányozása, amely fontos és hasznos információt tartalmaz a készülék helyes, és biztonságos használatára vonatkozóan.

Ez a termék a bevizsgálás során megfelelt a szigorú minőségi és megbízhatósági előírások alapján a tesztnek, melynek a saját EXTOL termékeiket alávetik. Megtettünk mindent annak érdekében, hogy a termék tökéletes minőségben kerüljön Önhez. Amennyiben mégis adódna valamilyen hiba, vagy a használata során valamilyen nehézséget tapasztalna, kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz:

Tel: (1) 297-1277
Fax: (1) 297-1270

Gyártó: Madal Bal a.s. , P.O.Box 159, 76001 Zlín-Priluky, Czech Republic

I. Technikai adatok:

Típuszám:	CS 12 CL
Feszültség (töltő):	~ 230 V / 50Hz
Töltés áramerőssége:	1,5 Ah – 1h
Akkumulátor:	12 V / 1,5 Ah
Akkumulátor típusa:	== FEB 12S / NiCd
Töltési idő / áramerősség:	cca 60 minut / 1,6 A
Fordulatszám/ terhelés nélkül:	0 - 800 ot.min ⁻¹
Min/max. átmérő - tokmány (fűró):	1,5-10 mm
Max. furat átmérő:	18 mm fa / 12 mm acél / 15 mm aluminium
Max.csavarméret csavarozásnál furat:	5mm x 60 mm 15 fokozatnál
Szigetelés (töltő):	kettős szigetelés
Soft Grip:	igen
Forgató nyomaték:	15-es fokozat (12 - 26 Nm) + fúrás
Motorfék:	igen
Motorjelölés:	igen – ventilátoros hűtéssel
Súly:	1,5kg
Akusztikai nyomás szint:	75 dB(A)
Akusztikai teljesítmény szint:	84 dB(A)

II. Tartozékok:

Akkumulátoros fűrógép:	1 x
Akkumulátor 9,6 V:	2 x
Töltő:	1 x
Csavarozó bit Ph2:	1 x
Extol Premium bőrdöng:	1 x
Kezelési utasítás:	1 x

III. Általános biztonsági útmutató

Ezt a „Kezelési utasítást” jó állapotban helyezze el a terméknl, hogy a használója szükség esetén könnyen megismerhesse, ezáltal megelőzhető legyen az egészségkárosodás, és a vagyoni károkozás, esetleg magában a termékben.

A „Kezelési útmutató”-nak a termék teljes élettartama alatt komplett, olvasható formában kell rendelkezésre állnia. Amennyiben a terméket bárkinek kölcsönadja, vagy eladja, semmiképp se feledje el a komplett kezelési útmutatót mellékelni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Ezt a kézikönyvet használat előtt saját biztonsága érdekében olvassa át.

EZEKET A JELKÉPEKET HASZNÁLJUK A KÉZIKÖNYV TELJES TERJEDELMÉBEN:

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Elektromos szerszám használata esetén mindig be kell tartani az általános biztonsági előírásokat. Ennek betartásával csökkenthetjük a tűzveszély, az áramütés, és a személyi sérülés lehetőségét. A termék használata előtt ezt az útmutatót olvassa el, és jegyezze meg.

⚠ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A biztonsági figyelmeztetésben leírtakat gondosan tanulmányozza át, mielőtt a készülékkel dolgozni kezd. Fontos információkat és tanácsokat tartalmaz: a terméket hogy lehet megfelelően és biztonságosan alkalmazni, kiküszöbölhető legyen az egészségkárosodás, az életveszély vagy az anyagi kár. Az útmutatóban leírtak nem tartalmazhatják a veszélyek teljes körű felsorolását, ezért fontos a használat során a maximális odafigyelés, hogy a kockázat minél kisebb legyen.

IV. Alkalmazás

A gép kizárólag nem nagyüzemi célú tevékenységre használható, alkalmas fa, fém, műanyag fúrására, azonkívül fém és fa csavarok ki- és becsavarására.

JELZÉSEK, PIKTOGRAMOK MEGNEVEZÉSE:

	Kettős szigetelés
	Váltóáram
	CE feltételeknek megfelel
	Egyenáram

V. Általános biztonsági útmutató

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Minden ismertett figyelmeztetést, és útmutatót alaposan tanulmányozzon. A kezelési utasításban leírtak be nem tartása, halált, súlyos sérülést, balesetet, tüzesetet vagy anyagi kárt okozhat. További alkalmazás során, ha nem az előírásoknak megfelelően használja, a termékre a garanciát elveszítheti.

⚠ MUNKAHELY

- Munkaterületét tartsa tisztán, kitakarítva. A rendetlenség, a nem megfelelően megvilágított munkaterület balesetveszélyes.
- Ne dolgozzon robbanásveszélyes területen, ahol forró folyadék, gáz, vagy por található.

⚠ GÉP HASZNÁLATA

- Ismerkedjen meg a géppel. Figyelmesen olvassa el az utasítást, és a gépen lévő információs táblát. Megismeri a megfelelő használatát, és azt, hogy aza elektromos gép használata során milyen veszélyek fordulhatnak elő.
- Munkaterületét tartsa tisztán. A sérülések előidézője a munkaterületen és a munka-padon lévő rendetlenség.
- Legyen figyelmes a munka területére. Ne tegye a gépet esőre. Ne használja párák vizes helyen. A munkaterülete legyen jól megvilágítva.
- Védje magát az áramütéstől. Kerülje az érintkezést földelt tárgyakkal. (pl.csövek, fűtőtest, tűzhely, hűtő).
- Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól. A szerszámot tárolja száraz, biztonságos helyen, amely zárható legyen, vagy más módon elzárható legyen, hogy a gye-rekek, vagy más illetéktelen személyeknek ne legyen módjuk használni. A szerszámot a tárolásnál nem szabad 50 °C melegnek, vagy erős napsütésnek kitenni.

- Ne engedje illetéktelennek érinteni a szerszámot. Illetékteleneknek a munkaterületen kívül kell tartózkodniuk.
- Ne terhelje túl a szerszámot, és ne használja nem megfelelő célra. A munka, amihez tervezve volt, a szerszám jobban és biztonságosabban fogja végezni.
- Ne viseljen bő ruhát, vagy ékszert, ezeket a mozgó alkatrészek elkaphatják. Javasoljuk gumikesztyű és csúszásmentes cipő használatát. Ha hosszú hajat visel, akkor használjon hajrögzítőt.
- Munkavégzésnél mindig használjon megfelelő védőszemüveget.
- Amennyiben a munkavégzésnél por keletkezik, használjon légző maszkot, levegő szűrőt.
- Amennyiben a munkavégzésnél magasabb zaj keletkezik, használjon megfelelő zajvédőt.
- Ha van elsővő berendezés, vagy porszívó, győződjön meg, arról hogy a berendezés csatlakozása rendben van, és működik.

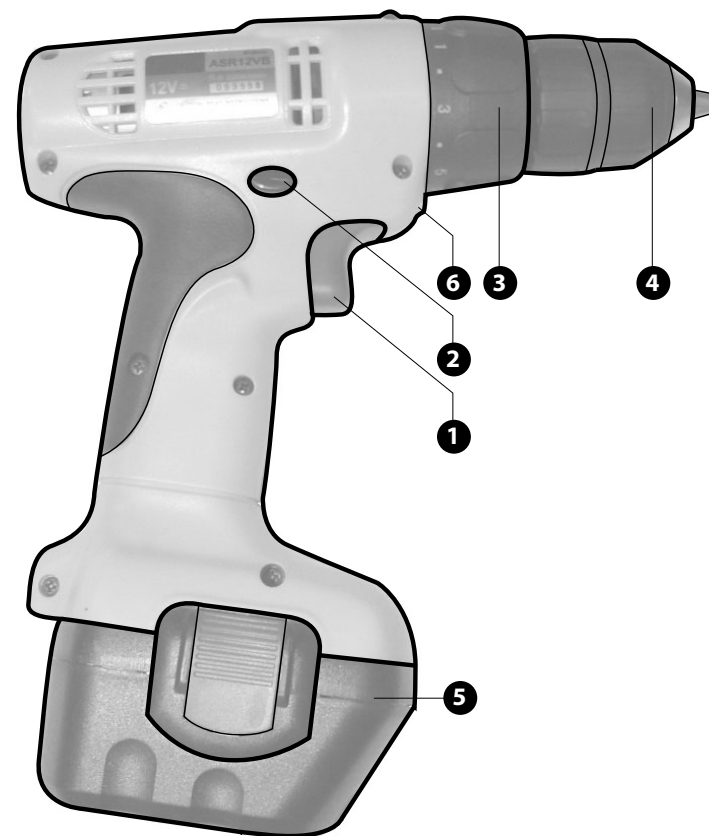
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

- Az elektromos készülék használatakor mindig be kell tartani a biztonsági óvintézkedéseket az alábbiak szerint, ezzel megakadályozzuk tűz keletkezését, védjük az elektromos áramütéstől, és a személyi sérüléstől annak használóját. A gyártmány üzembe helyezése előtt olvassa el és jegyezze meg ezeket az utasításokat.
- Soha ne fogja a töltőt a csatlakozó kábelnél, és ne húzza ki a villás dugaszt az aljzatból, a csatlakozó kábelnél fogva. Óvja a csatlakozó kábelt, melegtől, kenőanyagtól, és éles tárgytól.
- Csak ott dolgozzon ahova elér. Mindig álljon biztonságosan, és tartsa meg egyensúlyát.
- Gondosan tartsa tisztán és jó állapotban a készüléket. A kenési és tartozék cseréire vonatkozó utasításokat tartsa be. Rendszeresen ellenőrizze a készülék tápkábelét, és sérülés esetén javíttassa meg, és vigye szakszervizbe. A fogantyúkat tartsa szárazon és tisztán, valamint zsírtól és olajtól mentesen.
- Amennyiben nem tölti az akkumulátort, húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatról. Töltés alatt tartsa szem előtt a töltőt. Soha ne töltsön más típusú akkumulátort, csak amit a gyártó cég adott, ehhez a szerszámmal. A töltőt csak épületen belül használja. Tilos a töltőt kint használni. Amennyiben a töltőt hosszabbító kábellel használja, fontos megfelelő típusú hosszabbítót használni.

- Ne helyezük át a készüléket máshová úgy, hogy ujjunk a kapcsolót érinti.
- Legyen figyelmes! Figyeljen mindig arra, amit éppen végez. Összpontosítson, és döntsön megfontoltan. Ne használja a gépet, ha fáradt, vagy alkohol, drog vagy gyógyszer, vagy egyéb anyag hatása alatt áll. Csökkenti a koncentráló képességet.
- Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. A gép következő használatára előtt gondosan nézze át a sérült védőburkolatot és más alkatrészeket, hogy el tudja dönteni, hogy az elvárt működése biztosítható legyen. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását, hogy ezek mozgása megfelelő legyen, ügyeljen a sérült és törött részre, vagy a rögzítésekre, és bármely más körülményre, melyek a biztonságos működést gátolhatják. A védőburkolat vagy más alkatrész, mely hibás, szakszerűen legyen megjavítva, vagy kicserélve a kijelölt javító műhelyben, amennyiben a kezelési utasításban nincs másképp leírva. Hibás kapcsolókat cseréltesse ki a kijelölt szakműhelyben. Ne használja a szerszámot amennyiben a kapcsolót nem lehet ki és bekapcsolni.
- A sérülés más tartozék, vagy kiegészítő részek használatát, mint ami ebben a használati utasításban le van írva.
- A készüléke javítását bízva kvalifikált szakemberre. Ez az elektromos szerszám úgy került megszerzésre, hogy megfeleljen a jelenlegi biztonsági előírásoknak, mely a kategóriára vonatkozik. A javítást csak kijelölt szakszervizek végezhetik, eredeti pótalkatrészek használatával, mert egyébként súlyosan károsíthatja használatát, vagy a tulajdonát, és elveszíti a garanciáját.
- Bármely javítás, vagy a készülék szétszerelése, a leírtak alapján a garanciális jog elvesztésével jár.

VI. Alkatrészek és működtető elemek

1. Főkapcsoló
2. Forgásirány átkapcsoló
3. Gyűrűs forgórész nyomaték állításához
4. Gyors befogó fűrófej (tokmány)
5. Cserélhető akkumulátor
6. Magas fényű dióda a munkaterület megvilágítására



VII. Leírás

Az Extol Premium akkumulátoros fűrógép a gyors munkával a hobby szinttől magasabb kategóriájú gép, amely alkalmas otthoni barkács munkákhoz, elsősorban fa, fém, műanyag fűrására, azonkívül facsavarok, és fémcavarok kicsavarására, becsavarására, meghúzására. A munkája könnyítéséhez a készülék felső részén ki van alakítva a forgás irány megválasztásához egy átkapcsoló. A munkája könnyítéséhez a terméken kialakításra került a munka-terület megvilágítására szolgáló magas fényű világító led dióda a gyorsforgó alatti. A fűrógép biztonságos működtetésének feltétele használat során a kezelési útmutatóban leírtak betartása. A keletkezett károkat a gyártó és a beszállító nem felel, ha nem tartják be az előírt biztonsági utasításokat. A gyártmányon az alkatrészek (akkumulátor, töltő, tartozékok). A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a követke-

ző utasításokat. Győződjön meg arról, hogy ismeri a gép működését. Gondoskodjon a szerszám megfelelő karbantartásáról, ahogy a következőkben le van írva.

- Vegye figyelembe, hogy ez az akkumulátoros gép állandó üzemállapotban van. Ezért kerülje a meg gondolatlan indításokat, és ne használja feleslegesen a gépet. Győződjön meg arról, hogy a forgásirány váltó üres állásban van.
- A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a falból az összes vezeték, és kábelt eltávolította. (Erre a célra használható a fém detektor) Ne érintse a gépet a dugaszhoz, és más nagyfeszültségű berendezésekhez.
- A szerszám nem igényel speciális karbantartást.
- Tisztításhoz használjon nedves törölrühát és normál tisztítószert. A gépet és a töltőt soha ne merítse vízbe, vagy tisztítófolyadékba, fontos meggátolni a folyadék bekerülését a gépbe, és a töltőbe. Tilos használni bármely más tisztítószert, főleg vegyszert.

VIII. Akkumulátor töltése

FIGYELMEZTETÉS:

A fűrógépet biztonsági okokból nem szállítják feltöltött akkumulátorral. Első használat előtt néhányszor teljesen fel kell tölteni, és kisütni. Az akkumulátor teljes kapacitását csak öt-hat teljes töltés – kisütés ciklus után éri el. Az akkumulátortöltőbe való behelyezése során fontos, hogy a megfelelő polaritás meghatározása. Szükséges, hogy az akkumulátor pólusai jól láthatóak legyenek (-). Az akkumulátor „+” pólusa a töltőbe való behelyezésénél annak a „+” jellel megjelölt érintkezőjébe legyen behelyezve. Különös figyelmet szenteljen az akkumulátor megfelelő feltöltésére, amely meghosszabbíthatja a munkavégzés teljesítményét és élettartamát. A nikkel-kadmium (NiCd) akku-mulátornál létrejön úgynevezett „emlékeztető effekt”, amennyiben a töltés félig lemerült akkumulátornál történik. A teljes töltésnél ennek kapacitása felére csökken. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor töltését a leginkább lemerült állapotban végezze. Az akkumulátor „lemerítése” az érintkezők összekötésével megengedhetetlen, javíthatatlan károsodáshoz vezethet! A töltést csak a gyártó által biztosított berendezés segítségével végezzük. A töltő úgy került kialakításra, hogy a töltés befejezése után önmagát kikapcsolja. A töltőt csatlakoztassa elektromos hálózathoz. A lemerült akkumulátort helyezze be a töltőbe. A világító piros kontroll lámpa jelzi, hogy a töltés folyamatban van. Teljesen feltöltött állapotban kigyullad a zöld kontroll lámpa, és a berendezés teljesítményét minimumra csökkenti. Az akkumulátort vegye ki, és a berendezést kösse le a hálózatról, azért, hogy ne melegedjen túl. A töltés időtartama kb. 60 perc. Amennyiben behelyezi az akkumulátort a töltőbe, és a kontroll lámpa nem gyullad ki, ez annyit jelent, hogy az akkumulátor fordított polaritással lett behelyezve, vagy rossz. Ellenőrizze le, hogy az akkumulátor polaritása megfelel a töltő érintkező polaritásával. Amennyiben a polaritás megfelelő, akkor egyértelmű, hogy az akkumulátor hibás – azonnal szüntesse be használatát.

FIGYELMEZTETÉS:

A következő töltés előtt fontos hogy hagyjuk a töltőt kihűlni, min. 30 percre, és vegyük ki az akkumulátort és a töltőt áramtalanításuk. Ezek be nem tartásával károsodhat a töltő! Amennyiben a töltő kontroll lámpája gyorsan villog, ez azt jelenti, hogy a töltő túlmelegedett! Azonnal húzza ki az elektromos hálózatról, és hagyja kihűlni.

IX. Munka előkészítése

Helyezze be a töltött akkumulátort, a gyorstokmány segítségével rögzítse a fűrőt vagy a csavarozó hegyet ütközésig a tokmány fejbe. Ezután fogja meg a műanyag gyűrűs részét a tokmányon (4) és forgassa a tokmányt az óramutatóval megegyező irányba, amíg a tokmány be nem szorítja a fűrőt. A gyűrűs résszel (3) állítsa be a megfelelő forgató nyomatékokat. A magasabb számmal jelölt fokozat nagyobb húzó nyomatékokat jelent, amivel a gép a csavarozásnál meghúzza a csavart. A jól megválasztott nyomatékkal megakadályozzuk a csavarfej károsodását, vagy az anyag sérülését a csavar meghúzásakor. A fűráshoz a gyűrűs részt állítsa a fűró symbolumhoz. Az átkapcsolóval (2) a forgás irányt tudjuk változtatni az egyik vagy a másik oldalra.

X. Karbantartás

A borítót és a mozgó alkatrészeket ecsettel alaposan tisztítsa meg a portól, az odakészített nedves törölvél. A borítót mindig jól szárítsa meg. A berendezés nem igényel az élettartama során semmiféle kenést. Ne használjon semmiféle oldószert!

XI. Szemét megsemmisítése



A terméket élettartamának befejeztével fontos, hogy az érvényes törvények alapján semmisítsék meg. A termék elektromos és elektronikai tartozékokat tartalmaz. Ne dobja a vegyes szemétbe, helyezze el hulladék-feldolgozónál, vagy szelektív hulladék-gyűjtőnél az ilyen típusú hulladékot. Az üzemelés során keletkező anyagok is veszélyes hulladékok. Helyezze el azokat az érvényes törvényeknek megfelelően a gyártó útmutatása szerint. Akkumulátor visszavétele a vásárlás helyén történik, az erre célra kijelölt eladó helyen, vagy gyűjtőhelyeken, az erre vonatkozó megállapodás alapján melyet az ECOBAT s.r.o. működtet. A használt akkumulátorok megsemmisítése nem történhet más módon, mint annak visszavétele az eladás helyére, vagy azon jogi vagy fizikai személy részére, aki annak megsemmisítésére vagy újrahasznosítására jogosult, ennek be nem tartása sérti az erre vonatkozó törvényt.

ES Minőségi bizonyítvány

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

nyilatkozik, hogy a következőkben megjelölt készülék a tervező alapelgondolása épp úgy, mint a forgalomba hozatala, megfelel az általános biztonsági követelményeknek, az ide vonatkozó törvényes előírásoknak. A készülék általunk nem engedélyezett, bevizsgálás nélküli módosítása, elveszíti ezen tanúsítvány érvényességét.

Extol PREMIUM 8891104 (CS 12 CL)

Akkumulátoros fűrógép 12 V

készült a tervező és gyártó egyetértésével a következő szabvány alapján:

EN 60335-1:2002+A11; EN 60335-2-29:2004; EN 60745-1:2003+A1;

EN 60745-2-1:2003; EN 60745-2-2:2003

és a következő előírások (minden érvényes változatban):

73/23/EHS a 93/68/EHS változatban, 89/336/EHS és 91/263/EHS változatában, 92/31/EHS 93/68/EHS, 98/37/ES

ES Mőségi bizonyítvány az č. 50060292 0001; S1 50060290 számú jegyzőkönyv alapján került kiállításra kiadva TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Utolsó két számjegy azt az évet jelöli, amikor a termék megjelölésre került: CE:06

Zlín 1. 6. 2006

Martin Šenkýř
elnökségi tag

